

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 19 (1991)  
**Heft:** 74

**Artikel:** On maci de tzi le "Ratons"  
**Autor:** Dzaunin-Duperrey, Emma  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-242644>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Pages vaudoises

### ON MACI DE TZI LE "RATONS"

Oh ! maci, grand maci bin à ti cliîo dé "l'Association des amis du Patois vaudois", por la dzentilya atteinchon que l'an z'ue por mon inallaie. Su binstoût din lé pllie vîlio, noinante pé vé Tsallande, fâs savaî quittâ la trableie, quemeint din la tsanson. Ma, yé restérai dé tieu avoué vo, craiydé-mé ! Et vo coordo à tî et à toté, onna balla fin dé tsautein, on bin galé auton et on hivé on pou dzintî por nâo vilhié carcassés.

Oncoro grand maci et toté mé z'ameti.

*Emma Dzaunin—Duperrex, Faz*

\* \* \*

### UN PATOIS INCONNU ?

"Il y a 450 ans, le français devenait la langue officielle grâce à François 1er.

La France, par la voix de l'Académie française, a donc célébré avec faste le 450e anniversaire de l'ordonnance de Villers-Cotterêts au cours d'une séance solennelle. L'article 3 de cette fameuse ordonnance signée par François 1er, le 25 août 1539 : "Nous voulons dorénavant que tous les arrêts et toutes les procédures soient, dans nos cours souveraines et autres subalternes et inférieures soient prononcés, enregistrés et délivrés aux parties en langage maternel et non autrement".

Autrement dit, c'est l'acte de naissance de la langue française, à usage courant et quotidien dans les actes comme dans la vie de tous les Français. Tout le monde désormais parlera et écrira en français, aux dépens du latin et autres idiomes ou langages : le pouvoir impose et le peuple français n'a plus qu'à disposer à jamais de la plus belle langue du monde, qui n'était autre que le patois de l'Île de France. Merci François 1er !